

РАЗЪЯСНЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО СОЗНАНИЯ

(Из собрания сутр Махаратнакуты)

Так я слышал. Однажды Благословенный пребывал в бамбуковой роще Стхавиры Каранды, в великом городе Раджгрихе вместе с тысяча двумястами пятидесятью великими монахами, которые все были Архатами. Эти монахи покончили со своими аффектами и больше не были подвержены загрязнениям. Они достигли свободы, избавившись от страстей и неведения. Они беспрепятственно воспринимали прошлое, настоящее и будущее. Эти великие драконы, будучи в совершенном согласии учениями Будды, осуществили должное и отбросили великую обузу (самсары). Они достигли блага для самих себя. Они уже освободились от страданий, причиняемых существованием в самсаре. Благодаря верной (правильной) мудрости они четко усвоили нужды чувствующих существ. И эти великие шраваци были под предводительством Шарипутры. Кроме того, там было несчетное количество Бодхисаттв-Махасаттв.

Тем временем, большинство монахов, окружавших Благословенного, почувствовали усталость и сонливость. Они выглядели апатичными и никак не могли с собой справиться. Тогда, лицо Бхагавана озарилось светом, наподобие цветка лотоса, и все монахи полностью пробудились и воспрянули во всем своем достоинстве. Они подумали: “Будда, Благословенный, испустил из своего лица ясный свет. Какое же благое Учение он преподаст на этот раз?”

И тогда Мудрый Покровитель, юный, ... почтительно сложил ладони, склонил голову к стопам Будды и обратился к нему со следующими словами: “О Благословенный, ты всегда сочувствуешь всем чувствующим существам, а также осеняешь их своей защитой. Я бы хотел задать тебе несколько вопросов. Дай же мне на это свое разрешение”.

И Будда так ответил Мудрому Покровителю: “Твоя просьба принята. Ты можешь задать свои вопросы, а я подробно на них отвечу”.

Тогда Мудрый Покровитель задал такой вопрос: “О Бхагаван, хоть чувствующие существа и знают, что сознание (*citta*) существует, но они не могут до конца этого понять, если это не объяснено детально; также как никто не может увидеть сокровища, если они заперты в сундуке? О Бхагаван, какая форма у сознания? Почему оно называется сознанием? Когда люди умирают, их руки и ноги судорожно дергаются, глаза меняются в цвете, их мышцы деревенеют, и они не могут свободно двигаться, их органы чувств больше не функционируют, а их четыре элемента (То есть первоэлементы (*mahābhūta*) земли, воды, огня и ветра, формирующие материальное тело любого чувствующего существа.) распадаются. После того как сознание покидает тело, куда оно перемещается? Какова его природа? Какую форму оно обретает? Каким образом оно покидает старое тело, чтобы обрести новое? Как оно может покинуть тело здесь и, забрав с собой все органы чувств (источники восприятия) (*āyatana*), снова и снова перерождаться в различных телах, подвергаясь кармическим результатам? О Бхагаван, как могут чувствующие существа снова производить органы чувств, после того как их тела разложились и распались? Каким образом в последующей жизни вознаграждаются за добродетели прошлой? Как может следующее тело испытывать радость от добродетельных действий предыдущего? Как может сознание поддерживаться и развиваться в теле? Как может сознание изменяться и трансформироваться в соответствии с телом?”

И Будда ответил так: “Чудесно, чудесно! Мудрый Покровитель, твои вопросы замечательны. Слушай же внимательно и поразмысли над этим. Я объясню тебе”.

Тогда Мудрый Покровитель сказал: “О Бхагаван, я приму твое наставление со всем вниманием и почтением.”

И Будда изрек: “Сознание двигается и вращается, перемещается и исходит, приходит и уходит, подобно ветру. Ветер не имеет цвета или формы (*rēpa*), он невидим, и все же он может возбуждать вещи и заставлять их изменять свою форму. Он может трясти деревья так свирепо, что они ломаются и раскалываются с оглушительным треском. Он может обдавать человеческие тела жаром или холодом, может заставлять их чувствовать боль или удовольствие.

У ветра нет рук, ног, лица, глаз и очертания; он не черный, не белый, не желтый и не красный. О Мудрый Покровитель, то же самое относится и к истинному сознанию. Сознание не имеет цвета, формы и света, он не может проявиться. Оно проявляет свои многочисленные функции, только когда сходятся определенные причины и условия. То же самое касается и элементов ощущения (= *vedanā* ?), осознания (= *saṃjñā* ?) и дхарм (= *vāsanā* ? или объекты восприятия ментального органа чувств (*mano-vijñāna*) ?). Эти элементы тоже лишены цвета, очертания и в своем проявлении функций зависят от определенных причин и условий.

О Мудрый Покровитель, когда чувствующие существа умирают, элементы ощущения, осознания и дхарм, вместе с сознанием, покидают тело. Забирая элементы ощущения, осознания и дхармы с собой, сознание снова рождается в новом теле.

Примером этому может служить ветер, который, проносясь над нежными цветами, далеко уносит с собой их аромат. Однако, субстанция ветра не смешивается с ароматом этих цветов. Субстанции аромата, ветра и органа обоняния не имеют ни очертания, ни цвета, однако аромат не может распространяться без силы ветра. О Мудрый Покровитель, точно также, после того как чувствующее существо умирает, его сознание снова рождается вместе с элементами ощущения, осознания и дхармами. В сопровождении элементов ощущения, осознания и дхарм, сознание перерождается благодаря соитию ю своих родителей, которые являются условиями его рождения.

Благодаря цветам нос ощущает ароматы; благодаря органу обоняния ароматы воспринимаются; благодаря ветру мы видим и ощущаем его воздействие, чья сила повсюду распространяет аромат. И точно также, из сознания возникает ощущение, из ощущения возникает осознание, из осознания возникают дхармы, и в результате отличают плохое от хорошего...

О Мудрый Покровитель, когда чувствующее существо умирает при истощении своих кармических результатов (этой жизни), его сознание все еще связано кармическими препятствиями. [В момент смерти] сознание покидает тело и его элементы воплощаются в следующем, также как сознание Архата, который вошел в дхьяну совершенного умиротворения, выходит из своего тела. Однако, благодаря силе памяти, сознание знает (поддерживает) тождество умершего и всех его действий в этой жизни, которые очевидно проявляются для усопшего, а также давят на него ментально и физически.

О Мудрый Покровитель, каково же значение сознания? Сознание – это семя, которое может произвести росток различных телесных форм, как результат кармы. Восприятие, осознание, концепция и память – все это охвачено сознанием, так что оно может отличить радость от страдания, плохое от хорошего, а также благие состояния от не благих. Именно поэтому оно называется сознанием.

Ты спрашиваешь, каким образом сознание оставляет тело и снова перерождается, чтобы подпасть под другие кармические результаты. О Мудрый Покровитель, сознание входит в тело подобно тому, как лицо появляется в зеркале, или же, как буквы печати отображаются на бумаге. Когда восходит солнце, - тьма рассеивается там, куда доходит свет. Когда солнце садится и нет света, - вновь

появляется тьма. Тьма не имеет формы или субстанции, она ни постоянна, ни непостоянна, ее нигде нельзя обнаружить. То же самое касается и сознания, оно лишено формы и субстанции, и все же оно проявляется благодаря ощущениям и концепциям. Сознание в теле подобно субстанции тьмы, оно не может быть увидено или воспринято.

Мать не может знать будет ли ребенок, которого она зачала, мальчиком или девочкой; будет ли у него черная, белая, или желтая кожа; будут ли у него все органы или нет; будут ли эти органы полноценными или нет; и будут ли его руки, ноги, уши, или глаза такими же как у нее. Когда мать есть или пьет что-то горячее, ее ребенок двигается в чреве и причиняет ей боль. Точно также и чувствующие существа, приходят и уходят, сгибаются и распрямляются, глядят и моргают, говорят и смеются, переносят тяжести и другие вещи. Через такую активность сознание проявляется, но никто не может сказать точно, в каком месте тела оно находится, и никто не знает на что оно похоже.

О Мудрый Покровитель, сознание по своей природе пронизывает все тело, но не загрязняется никакой из его частей. Хоть оно и находится в шести органах чувств, шести чувственных объектах, а также в пяти загрязненных агрегатах (*skandha*), оно не загрязняется ни одним из них. Оно лишь функционирует благодаря им.

О Мудрый Покровитель, деревянная кукла, будучи в подвешенном состоянии, может осуществлять различные действия, такие как ходьба, кувирки, прыжки, броски, игру и танцы. И что ты думаешь? Благодаря какой силе деревянная кукла может это делать?"

На это Мудрый Покровитель ответил: "Я не большой знаток и не знаю ответа."

И Будда сказал так: "Ты должен знать, что это происходит благодаря силе кукловода. Кукловода не видно, можно видеть только деятельность его разума. Точно также и тело осуществляет все благодаря силе сознания. Риши, гандхарвы, драконы боги, люди, асуры и другие существа различных сфер существования зависят от способности сознания действовать. Тело очень похоже на такую вот деревянную куклу. Сознание лишено формы и субстанции, но в дхармадхату все держится на нем. Оно наделено силой мудрости и даже может знать события прошлых жизней.

Солнце беспристрастно освещает злодея и такую нечистую вещь как смердящий труп, но при этом не оскверняется их грязью. Точно также и сознание может находиться в свинье, собаке или же в существе любого другого низшего мира, питающегося нечистой пищей, однако оно не загрязняется ими.

О Мудрый Покровитель, сознание, после того как покидает тело, воплощается вновь вместе со своей благой и негативной кармой, чтобы подпасть под воздействие других кармических результатов. Ветер становится ароматным, когда он пролетает через рощу пахучих цветов чампака, приходя из глубокой долины. Но если ветер веет над зловонным, грязным местом, где валяются экскременты и трупы, он приобретает отвратительный запах. Если же ветер пролетает над местами, откуда источаются как ароматы, так и зловония, он становится носителем двух этих запахов и тот, что сильнее, преобладает. Ветер лишен формы и субстанции. Ароматы и зловония, тоже не имеют очертания, однако ветер может переносить как первое, так и второе. Также и сознание переносит с собой позитивную и негативную карму от одного тела к другому, подвергаясь различным кармическим результатам.

Также как и личность, которая спит и видит множество образов и событий, не зная, что ей это снится; когда благословенная и добродетельная личность умирает и ее сознание отделяется, - наступает этап умиротворенной бессознательности. И таким образом умирают без страха, как если бы просто засыпали. Сознание выходит не из горла или какого-то другого отверстия. Никто не знает, куда и как оно уходит."

Тогда Мудрый Покровитель склонил свою голову перед стопами Будды и спросил его: “О Благословенный, яичная скорлупа куриного, гусиного и прочих яиц герметично закрыта, перед тем как вылупляется птенец. Как же сознание может проникнуть внутрь? Если же зародыш погибает уже в яйце, а яичная скорлупа еще не сломана, как может сознание выйти оттуда?”

На это Будда ответил так: “О Мудрый Покровитель, после насыщения ароматами цветов чампака, из некоторых зерен выжиамют ароматное масло, которое называют чампака и которое пахнет намного лучше, чем обычное масло. Само по себе обычное масло не ароматно, он становится ароматным только потому, что семена пропитываются запахом чампака. И аромат этот не проникает в семя после его разрушения. Хоть и находится в масле, аромат не имеет ни формы, ни субстанции. Именно сила причин и условий ароматизирует масло. Точно также сознание цыпленка или гусенка входит и покидает яйцо.

Сознание переходит в новое тело, также как солнце озаряет светом, также как жемчужины сияют, а дерево производит огонь. Это также похоже на засевание семян. После того как семя подвергается изменениям в почве, появляются ростки и листочки. Затем появляются белые или красные цветы, выражающие признаки и силы созревания.

Одна и та же великая земля снабжает всеми четырьмя элементами, питающими растения, однако различные семена приносят различные всходы. И точно также, из одного и того же сознания, на котором держится все дхармадхату, возникают все самсарические существа с белыми, черными, желтыми и красными телами, а также с различной предрасположенностью, спокойствием или раздражительностью. (Семя и Землю в этих примерах можно сравнить с индивидуальной и общей кармой, причиной и условием, зародышем и чревом. Именно в таком же аспекте в Ланкаватара-сутре Татхагатагарбха отождествляется с Алая-виджняной, которая вполне соответствует упоминаемому в этом тексте “Пространству Реальности” (*дхармадхату*)). Однако, о Мудрый Покровитель, у сознания нет ни рук, ни ног, ни конечностей, ни языка.

Сила памяти очень сильна в дхармадхату. Так, когда, во время умирания сознание покидает тело чувствующего существа, оно сочетается с силой памяти, чтобы стать семенем следующей жизни. Сознание не существует отдельно от дхармадхату и наоборот. Сознание перерождается вместе с элементом энергии (*prñā*), а также с элементами тонкой памяти, ощущения и дхармами.”

Тогда Мудрый Покровитель спросил Будду: “Если так, то почему Бхагаван утверждает, что сознание бесформенно?”

Будда ответил: “О Мудрый Покровитель, форма имеет два вида: внутренний и внешний. Зрительное сознание – внутренняя, тогда как глаза – внешняя. Также и сознание слуха – внутренняя, тогда как ухо – внешняя; сознание обоняния – внутренняя, а нос – внешняя; сознание вкуса – внутренняя, а язык – внешняя; сознание осязания – внутренняя, а тело – внешняя.

О Мудрый Покровитель, представь человека, который, будучи слепым от рождения, видит во сне прекрасную женщину. Ее руки, ноги и образ очень красивы, и во сне этому слепому человеку она очень понравилась. Когда же он просыпается, он ничего не видит. Днем, другим он рассказывает о приятных впечатлениях своего сна и говорит: “Я видел великолепную женщину в чудесном саду, вместе с тысячами окружающих ее людей, которые были одеты в замечательные наряды, она веселилась. Ее кожа сияла, ее плечи были округлы, а ее руки изящны и мягки, как хобот слона. Видя ее во сне, я был преисполнен радостью, удовольствием и восторгом”.

О Мудрый Покровитель, этот человек, слепой от рождения, никогда и ничего не видел в своей жизни. Как же он может видеть эти формы во сне?”

Мудрый Покровитель сказал: “Не мог бы ты объяснить это мне!”

Тогда Будда сказал Мудрому покровителю: “Формы, видимые во сне, – это внутренние объекты глаза. Благодаря мысленному различению внутренние объекты воспринимаются не благодаря физическому глазу, но потому что сила памяти и внутренние объекты глаза на определенный момент возникают во сне слепого. А также, благодаря силе памяти слепой человек вспоминает их, когда просыпается. Таким образом, внутренние формы сочетаются с сознанием.

Кроме того, о Мудрый Покровитель, когда тело умирает, сознание покидает его для того чтобы переродиться. В качестве примера представь семя: после того как оно попадает в землю и поддерживается четырьмя элементами, оно постепенно вызревает в росток, стебелек, веточки и листочки. И точно также, сознание покидает тело для того, чтобы переродиться под контролем четырех вещей – памяти, ощущения, благих и не благих дхарм.”

Тогда Мудрый Покровитель спросил Будду: “О Благословенный, каким образом благие и не благие дхармы контролируют сознание?”

Будда ответил так: “О Мудрый Покровитель, например, кусочек горного хрусталя кажется белым или черным в зависимости от того находится ли он на белой или черной поверхности. Точно также и сознание, которое покидает мертвое тело, чтобы переродиться и подвергнуться различным кармическим результатам, становится добродетельным или недобродетельным в зависимости от того подвергается ли оно благим или не благим дхармам”.

Тогда Мудрый Покровитель задал такой вопрос: “Каким образом тело сочетается с сознанием?”

Будда ответил так: “О Мудрый Покровитель, сознание не накапливает и не растет. Например, если семя не прорастает и сгнивает, ростка не будет. Росток появляется только, когда семя изменяется и подвергается превращению. О Мудрый Покровитель, что ты думаешь об этом? Где находится росток? В семени, в веточках, в стебельке, в листочках или в верхушке побега?”

Мудрый Покровитель ответил так: “О Бхагаван, ростка нет ни в одной из частей побега.”

И Будда продолжил: “Точно также, о Мудрый Покровитель, сознание не пребывает ни в одной из частей тела. Оно не пребывает ни в глазах, ни в ушах, ни в носе, ни в языке, ни в теле. Время, когда сознание обретает некоторую осознанность можно сравнить со временем, когда семя прорастает; время, когда сознание имеет ощущения можно сравнить со временем, когда появляются почки; и время, когда сознание обладает телом можно сравнить со временем, когда расцветает цветок, а дерево приносит плоды.

Тело возникает из сознания, которое охватывает все тело и его члены. Когда мы ищем сознание в теле, мы не можем нигде его обнаружить; и все же без сознания тело не может жить.

Дерево имеет плоды следующего дерева, когда плоды созревают, а не когда их нет. И точно также, когда тело умирает, и поскольку кармические результаты укоренились, - появляется сознание-семя. Поскольку есть сознание, - есть и ощущения. Поскольку есть ощущения, - есть и пристрастие. В силу пут пристрастия, появляется память, которая поглощается сознанием. Благодаря союзу родителей и в соответствии с их позитивной и негативной кармой, сознание снова рождается вместе с элементом *праны*, восприятия и памяти.

Зеркало может отражать лицо, но если зеркало не чисто и не прозрачно, лицо не будет отражаться. Только когда зеркало прозрачно, в нем может проявиться образ лица. И этот образ в зеркале не имеет ощущения или памяти, однако, он сгибается, распрямляется, смотрит вверх и вниз, говорит, приходит и уходит, подходит и

останавливается, а также выполняет и все другие действия вслед за индивидом. О мудрый Покровитель, благодаря чьей силе проявляется образ?”

И Мудрый Покровитель ответил так: “Благодаря силе этой личности, поскольку есть лицо и образ этого лица. Образ и лицо те же по цвету, образ соответствует лицу, полноценному или неполноценному”.

Будда продолжил: “Лицо – это причина образа, а зеркало – это его условие. Благодаря сочетанию причин и условий возникает образ. Поскольку есть сознание (причина) – есть ощущение, концепции, импульсы и другие ментальные функции. Родители являются условием тела. Благодаря сочетанию причин и условий появляется тело.

Когда тело уходит, образ в зеркале исчезает, и все же образ тела может появляться в воде и в других местах. И точно также, после того как сознание покидает тело, оно рождается снова вместе с благой и негативной кармой, чтобы подвергнуться другим кармическим результатам.

Например, рассмотрим семена банана и удумбары. Хотя и маленькие, они могут вырасти в большие растения, которые, затем, снова производят семена. Новое семя падает со старого растения, чтобы произвести новое. К этому времени растение становится слабым, безжизненным, засохшим и гнилым. И точно также, покинув маленькое тело, в соответствии со своей кармой, сознание может обрести большое.

Например, ростки, стебельки, цветочки и плоды ячменя, пшеницы, кунжута, соевых бобов, чечевицы и пр. растут и созревают благодаря своим семенам. И точно также, поскольку они имеют сознание, чувствующие существа, которые подвержены перерождению, обладают осознанием. И поскольку они обладают осознанием, они имеют ощущения, и в результате, сознание получает различные тела вместе с благой и негативной кармой.

И следующий пример: Пчела цепляется за тот цветок, на котором находится. Она высасывает нектар из цветка, чтобы насытиться, а затем перелетает на другой. Так пчела может перелетать от благоухающего цветка к зловонному, или от зловонного к благоухающему, и она цепляется за тот цветок, на котором находится. Точно также, в силу благой кармы, сознание может обрести благое тело и радоваться высшему блаженству. Затем, сознание может потерять это тело и, в силу негативной кармы, переродиться в адском состоянии и подвергнуться многим страданиям. Таким образом сознание снова и снова рождается в различных телах.

Сознание подобно семени красного или синего цветка, или же огромного белого цветка лотоса. Все семена этих цветов – белые. Если вы раскроете их, то не найдете ни ростка, ни цветка, ни какого-то другого цвета. И все же, будучи посаженные в почву и орошенные водой, семена прорастают и через определенное время дают множество цветов и плодов, имеющих красный, белый или какой-то иной цвет. Цветы, ростки и пр. не находятся внутри семян, но и не могут появиться без них. И точно также, когда сознание покидает тело, никаких примет, органов чувств или источников восприятия тела не может быть найдено внутри него. Благодаря чудесным образам, звукам, запахам, вкусам, прикосновениям, дхармам, воспоминаниям и источникам восприятия сознание узнает свою благоую и негативную карму, а также обретает соответствующее новое тело, когда сходятся подходящие причины и условия, в зависимости от кармы.

Также как тутовая гусеница заматывается в кокон, а затем его покидает, сознание формирует вокруг себя тело, а затем выходит из него, чтобы получить результаты собственной кармы в новом теле.

Поскольку, если есть семя, – есть цвет, запах и вкус растения. И точно также, когда сознание покидает тело, органы чувств, чувственные объекты, ощущения и элементы дхарм следуют за сознанием.

Там, где есть исполняющие желания драгоценности, – есть все удобства, а там, где есть солнце, – есть и свет. И то же самое касается сознания: ощущения, осознания, концепции, элементы дхармы и пр. следуют вслед за ним.

Когда сознание покидает тело, оно уносит все телесные атрибуты вместе с собой. Оно имеет причинную форму как свое тело, но оно не обладает телом из плоти и костей. Поскольку оно обладает органами чувств, есть ощущения и тонкая память, а также возможность отличать хорошее от плохого.

Плоды финика, граната, манго, бимбы, персидского финика, капиттхи и пр. имеют острый, горький, кислый, сладкий, соленый или вяжущий вкусы. Они отличаются не только вкусом, но и своей способностью утолять жажду. После того как плоды засыхают, их вкусы уходят вместе с семенами, независимо от того, куда их заносит. И точно также ощущения, воспоминания, а также благое и негативное уходят вслед за сознанием. Оно называется сознанием, поскольку знает, что покидает одно тело, дабы обрести другое, знает благую и негативную карму, знает, что оно сопровождается кармой, перевоплощается вместе с кармой, а также подвергается кармическим результатам. Оно называется сознанием, поскольку знает все, что сделало тело.

Элемент воздуха не имеет формы для восприятия и не является субстанцией для удерживания. Однако, когда сходятся подходящие причины и условия, - он может по-разному проявлять свою субстанцию: он может переносить холод и тепло, аромат и зловоние, качать деревья, и даже разрушать все вокруг. И точно также сознание не имеет ни формы, ни субстанции, его невозможно ни увидеть, ни услышать. Но когда сходятся подходящие причины и условия, - проявляются все его атрибуты. Поддерживаемое сознанием, тело чувствует страдание или удовольствие, выглядит здоровым, уходит и приходит, подходит и останавливается, говорит и смеется, испытывает радость и грусть, а также осуществляет очевидные действия. Таким образом, определяют, что есть сознание. ...”

Затем Будда так обратился к старейшине Истинной Луне: “... О Истинная Луна, в теле, рожденном родителями, твердая материя состоит из элемента земли, жидкая из элемента воды, тепло из элементов огня и движение из элемента воздуха. То же, что осознает и запоминает звуки, запахи, вкусы, осязаемое и пр. – это сознание.”

Истинная Луна спросил Будду: “О Благословенный, когда чувствующие существа находятся при смерти, каким образом сознание покидает тело? Каким образом оно входит в другое тело? Каким образом оно осознает свое живое тело?”

Будда так ответил: “Когда чувствующие существа наделяются телом в соответствии со своей кармой, сознание непрерывно поддерживает это тело, подобно потоку. Когда же жизнь чувствующих существ подходит к концу, и тело умирает, сознание покидает эту оболочку, чтобы снова переродиться вместе со своей кармой.

Например, рассмотрим смесь воды и молока: Когда она вываривается на огне, вода, молоко и сливки отделяются друг от друга. И точно также, о Истинная Луна, когда жизнь чувствующего существа подходит к концу, его тело, сознание, органы чувств и их объекты распадаются, поскольку сила кармы истощается. Тогда лишь сознание становится опорой: оно соприкасается с различными объектами, вырабатывает разнообразные идеи относительно них и перерождается вместе с благой и негативной кармой, чтобы подвергнуться другим кармическим результатам. (Данный период существования обычно называется “промежуточным” (*antarābhava*), когда тонкие составляющие чувствующего существа, поддерживаемые сознанием, перед тем как обрести новое воплощение, временно пребывают в соответствующих нематериальных измерениях.)

О Истинная Луна, например, рассмотрим “Великое масло процветания”: Оно готовится посредством варки смеси различных лечебных снадобий вместе с маслом. Все свойства обычного масла исчезают, и оно насыщается силой этих снадобий и их

шестью вкусами: остротой, горечью, кислотой, солью, вязкостью и сладостью. Оно питает тело и придает ему здоровый вид и приятный запах. И точно также, после того как сознание покидает мертвое тело, вместе с элементами дхарм, а также негативной и позитивной кармой, оно рождается вновь, чтобы подвергнуться другим кармическим результатам.

О Истинная Луна, сущность такого масла подобна телу. Масло смешивают со снадобьями, чтобы приготовить “Великое масло процветания”. Также и органы чувств сочетаются с объектами, чтобы произвести карму. Карма питает сознание, также как снадобья пропитывают масло и делают из него особый продукт. Когда его принимают, то начинают улыбаться и наполняются энергией, умиротворением, а также освобождаются ото всех болезней. Точно также, когда насыщаются благой кармой, сознание обретает блаженство. Когда съедают плохое масло, - бледнеют, а не розовеют, и точно также, когда насыщаются негативной кармой, сознание получает болезненные ощущения.

О Истинная Луна, хоть и не имеет ни рук, ни ног, ни глаз, “Великое масло процветания” способно впитать цвет, запах, аромат и силу полезных веществ. И точно также, после того как покидает тело и комплекс органов чувств, сознание может взять с собой элементы дхарм, ощущения и благоую карму, чтобы обрести промежуточное состояние между смертью и следующим воплощением, а также получить чудесные благие воспоминания. Оно видит шесть небес “сферы желания (*kāmadhātu*)” и шестнадцать адов. Оно видит себя как обладающего стройным телом и чудесными органами чувств. Когда же оно видит свое оставленное тело, то говорит: “Это было тело моей прошлой жизни”.

Оно также видит небесные сферы, которые высоки, впечатляющи и полны украшений. Там есть цветы, плоды, растения и деревья, переплетающиеся с виноградной лозой, ветви которой сияют словно отполированная золотая цепь, инкрустированная различными драгоценностями. Это зрелище наполняет сознание ликованием. Будучи привлеченным дворцом, оно рождается именно там.

Существо с хорошей кармой отбрасывает одно тело и обретает другое легко и безболезненно, также как всадник пересаживается с одной лошади на другую. Например, когда храбрый муж, искусный в сражениях, видит приближающееся войско, он надевает прочные доспехи и садиться на лошадь, чтобы бесстрашно его встретить. И точно также, когда личность, наделенная благими корнями, последний раз выдыхает, ее сознание легко покидает тело, а также комплекс органов чувств и снова рождается на небесах Брахмы, или даже на небесах Акаништхи, чтобы радоваться чудным удовольствиям.”

В этот момент принц Великое Снадобье встал со своего места, сложил ладони и обратился к Будде с таким вопросом: “О Благословенный, какую форму обретает сознание, после того как покидает свое тело?”

Будда ответил: “Чудесно, чудесно! Великое Снадобье, то, о чем ты сейчас спрашиваешь, связано с великим и глубоким состоянием Будды. Никто, кроме Татхагаты не сможет этого понять.”

Тут Мудрый Покровитель обратился к Будде: “Вопрос, заданный принцем Великим Снадобьем, действительно глубок. Он показывает его великую мудрость и быстрый ум. ...”

Видя, что Будда наполнился благостью, и что его лицо засветилось радостью, подобно осеннему цветку лотоса в полном его цветении, принц Великое Снадобье возликовал. Он сложил ладони и от всего сердца обратился к Будде: “О Благословенный я люблю глубокую Дхарму, я жажду глубокой Дхармы, и я все время боюсь, что Татхагата уйдет в Паринирвану, поскольку тогда я не смогу слышать его

объяснения истинной Дхармы. Тогда я останусь среди обычных чувствующих существ с пятью недостатками, которые непрерывно пребывают в самсаре и подвергаются страданиям, поскольку они запутаны и находятся в крайнем неведении, не отличая плохое от хорошего, благое от не благого, совершенное от несовершенного...”

Тогда принц Великое Снадобье снова спросил Будду: “О Благословенный, какова форма сознания? Пожалуйста объясни это мне.”

И Будда сказал следующее: “Оно подобно проявлению отражения в воде. Такое проявление невыразимо. Оно ни существует, ни не существует, и, кроме того, оно меняет свою форму вместе с водой...”

Форма благой и негативной кармы, а также форма сознания – неразличимы. Также как слепой от рождения не может видеть восхода и заката солнца, дня и ночи, тьмы и света, также и мы не можем видеть сознания. В нас есть страстные желания, ощущения и мысли, однако они невидимы. И все же, все четыре элемента, двенадцать *аятан*, пять *скандх*, которые формируют нас самих, являются проявлениями сознания. Как имеющее форму: глаза, уши, язык, тело, форма, звук, запах, вкус и поверхность (осязаемое), так и не имеющее формы: переживание боли и удовольствия, - являются проявлениями сознания.

О Великое Снадобье, когда некто пробует пищу, он знает, что она сладкая, горькая, кислая, соленая или вяжущая на вкус. Язык и пища видимы и осязаемы, тогда как вкус – нет. Кроме того, поскольку кости, костный мозг, плоть и кровь, любой может воспринять посредством органов чувств, - они осязаемы, тогда как само восприятие – нет. И то же самое верно для знания, независимо от того насыщено сознание заслугой (*рибуа*) или нет”.

Затем, склонив голову перед стопами Будды, Мудрый Покровитель задал такой вопрос: “Возможно ли знать наполнено сознание заслугой или нет?”

На это Будда ответил так: “Слушай внимательно! Никто не сможет увидеть сознания до тех пор, пока не увидит Истину. В отличие от плода манго в руке, сознание невидимо. Оно не находится внутри глаз или внутри каких-то иных органов чувств. Если бы сознание было внутри глаз или каких-то других органов чувств, тогда препарировав их, его можно было бы увидеть. О Мудрый Покровитель, я, также как и другие будды, бесчисленные, словно песчинки Ганга, вижу, что сознание не имеет формы. Сознание не может быть увидено обычными людьми и может быть описано только при помощи иносказаний...”

Допустим бог, дух, демон, ... или какое-то другое существо вселяется в человека. Как ты думаешь? Можно ли обнаружить его сущность внутри тела этой личности?”

Мудрый Покровитель ответил: “О Благословенный, разумеется нет. Когда бог, дух или демон вселяется в человека, мы не можем увидеть его сущности, даже если будем искать снаружи и изнутри его тела, поскольку они бесформенны и не имеют очертаний”.

Затем Будда произнес: “О Мудрый Покровитель, если личностью овладевает великий бог с великими достоинствами, тогда ей следует подносить ароматные цветы, лучшие благовония, вкусную пищу и напитки, а также чистое помещение; все эти подношения должны быть прекрасны и чисты. И точно также сознание, насыщенное заслугой, обретает благородство и комфорт. Оно перерождается королем, министром, аристократом, богачом, предводителем или великим торговцем. Оно также может обрести тело бога, радующегося чудесным небесным блаженствам. Тот, чье сознание насыщено заслугами, обретает счастливую участь, также как человек, одержимый божеством с великими достоинствами, достоин подношений прекраснейших цветов и благовоний, а также вкуснейшей пищи и напитков, которые делают его счастливее или

излечивают от болезней. Поэтому необходимо знать, что занимающие высокое положение или, имеющие большое богатство, обретают все это исключительно благодаря тому, что их сознание насыщено заслугами.

О Мудрый Покровитель, когда человек одержим низким, злым духом, или демоном, ... - он будет стремиться к экскрементам, гнили, слизи, слюне и пр. Если преподнести ему все это – он будет счастлив и доволен. Одержимый силой духов и демонов, он радуется таким нечистым и зловонным вещам как экскременты, также как дух или демон радуется им. Точно также и сознание, насыщенное грехом, переродится у бедных родителей, или же в несчастных сферах бытия, таких как миры голодных духов или животных, которые питаются грязной пищей. Если сознание пропитано грехом, оно подвергается болезненным кармическим результатам.

О Мудрый Покровитель, сила высших богов, которые вселяются в человека, не имеет субстанции и формы, но может сделать его обладателем ароматных и чистых подношений. И точно также, сознание, насыщенное заслугами, бесформенно, но может сделать человека обладателем чудесных и благих вознаграждений. Низкие и злые духи, вселяясь в человека, стремятся к обретению нечистой и плохой пищи. Точно также и сознание, наполненное грехом, приводит к болезненным воздаяниям.

О Мудрый Покровитель, ты должен знать, что сознание лишено формы и субстанции, ... но, в зависимости от того насыщено ли оно грехом или заслугой, оно приводит к обретению болезненных или благих результатов...”

Великое Снадобье спросил Будду: “Каким образом сознание принимает форму бога или жителя ада?”

На это Будда ответил так: “Сознание имеет тонкое видение элемента дхарм. Тонкое видение не зависит от глаз. Когда такое тонкое видение встречается со сферой блаженства и видит там удовольствие и веселье, сознание привязывается к этому и думает: “Я должно идти туда”. Такие мысли, связанные с нечистой привязанностью, являются причиной существования самсары. Видя оставленное на кладбище тело, сознание думает: “Этот труп – мой хороший друг. Поскольку он накопил благую карму, теперь я вознагражден рождением на небесах”.

Великое Снадобье спросил Будду: “О благословенный, поскольку сознание все еще привязано к трупу, почему оно не возвращается в него?”

Будда ответил так: “О Великое Снадобье, могут ли волосы и борода, не смотря на свою черноту, блеск и благоухание, снова быть вставлены в тело, будучи первоначально срезанными и отброшенными?”

Великое Снадобье ответил: “Нет, о Бхагаван. Волосы и борода, которые были отрезаны и отброшены, невозможно вставить в тело, так, чтобы они снова стали расти.”

Тогда Будда сказал: “О Великое Снадобье, точно также и сознание не может вернуться в отброшенный труп, чтобы получить кармические результаты.”

Великое Снадобье спросил Будду: “О Благословенный, определенно, сознание тонко и трудно для понимания. У него нет воспринимаемой субстанции, а также познаваемой формы. Как же оно может поддерживать тело такого огромного существа как слон? Как оно может входить в сильное тело, прочное как алмаз? Как оно может поддерживать тело сильного человека, который может покорить даже девять слонов?”

Будда ответил так: “О Великое Снадобье, возьмем к примеру ветер. Он лишен формы и субстанции, ... однако может стать настолько свирепым, что раздувает гору Сумеру в пыль. О Великое Снадобье, какова форма и очертание ветра, который может разрушить даже гору Сумеру?”

Великое Снадобье ответил: “Ветер тонок и не имеет формы или субстанции.”

Тогда Будда сказал: О Великое Снадобье, ветер тонок и не имеет формы или субстанции. Сознание также тонко и не имеет формы или субстанции, и все же оно

может поддерживать любое тело, большое или маленькое. Оно может управлять телом комара или телом слона. Представь, например, лампу со слабым пламенем. Если внести ее в комнату, она сможет рассеять там всю тьму, независимо от того большая эта комната или нет. И точно также сознание может поддерживать большое или маленькое тело, в соответствии со своей кармой.”

Великое Снадобье спросил Будду: “О Благословенный, какова характеристика кармы? Каковы причины и условия, позволяющие ей проявляться?”

Будда ответил так: О Великое Снадобье, в силу своей благой кармы существо может переродиться на небесах, радоваться изысканной пище, умиротворению и счастью. Представь двух томимых жаждой людей, блуждающих в пустыне; один находит прохладную и сладкую воду, тогда как другой не находит ничего и продолжает страдать от жажды и усталости. Никто не преподносит воду первому, а от второго ее утаивает. Они обретают свой результат, плохой или хороший, в соответствии с собственной кармой. ...

В качестве примера рассмотрим семя, посаженное в почву. В итоге, на верхушке дерева появляется плод. Однако семя не переходит от ветки к ветке и не достигает верхушки дерева. Семя невозможно обнаружить, даже если рассечь весь ствол. Никто не вложил его ни в одну из ветвей. Когда дерево вырастает, и его корни становятся крепкими, семя невозможно обнаружить. И точно также, вся благая и негативная карма опирается на тело, однако никакой кармы не найти, если начать его исследовать. Благодаря семени появляются цветы, но внутри семени никаких цветов не найти; благодаря цветам появляются семена, но внутри цветов семян не найти. ... И точно также, благодаря телу есть карма, а благодаря карме есть тело, но никакой кармы не найти внутри тела, и никакого тела не найти внутри кармы.

Плоды не появляются до тех пор, пока от зрелости цветы не падают вниз. И точно также, плоды кармы не созревают, пока в конце жизни тело не умирает. Также как семя является причиной цветка и плода, также и тело является причиной благой и негативной кармы.

Карма не имеет формы и не имеет знаков созревания. Например, представим себе тень человека, - она несубстанциальна, ее невозможно схватить или удержать. Она подходит и останавливается, приходит и уходит вместе с человеком, ее не может быть без тела. И точно также, там, где есть тело, есть и карма, и все же карму невозможно найти внутри тела или отдельно от него.

Доза хорошего лекарства, будь оно острым, вяжущим или горьким, может вылечить больного, дать ему покой и хорошее самочувствие. Когда люди видят этого человека, они тут же понимают, что он принял хорошее лекарство. Вкус лекарства можно почувствовать, но лечебное воздействие невозможно увидеть. Хоть невидимая и невоспринимаемая, сила этого лекарства может привести к хорошему самочувствию. И точно также, не смотря на то, что не имеет формы и субстанции, карма может влиять на существо. Под влиянием благой кармы существо может получать обильную и великолепную пищу и напитки, одежду, а также другие внешние и внутренние предметы необходимости. Он получает стройное тело и привлекательную внешность. У него роскошные дома и запасы сокровищ, золота, серебра, жемчуга и пр. Он умиротворен, счастлив, весел и удовлетворен. Необходимо знать, что все это есть проявление благой кармы. Рождение в отсталом, отдаленном и бедном регионе, отсутствие средств к существованию, зависть к чужому счастью, наличие грубой пищи, или ее недостаток, убогий и непривлекательный вид и проживание в трущобах, - необходимо знать, что все это есть проявление негативной кармы.

Ясное зеркало отражает прелести и уродства лица, но сам его образ в зеркале несубстанциален и непостижим. И точно также, под влиянием благой и негативной

кармы, сознание рождается в сфере людей, богов, животных или в адах. О Великое Снадобье, ты должен знать, что карма не отделяется от сознания, когда оно покидает одно тело и перемещается в другое. ...”

Великое Снадобье спросил Будду: “О благословенный, как может это мягкое и тонкое сознание проникнуть в твердую форму?”

Будда ответил так: “О Великое Снадобье, вода очень мягкая, однако, стремнины и водопады могут пробивать скалы. И как ты думаешь? Насколько мягка вода и насколько тверда скала?”

Великое Снадобье ответил: “О Благословенный, скала может быть твердой как алмаз, вода же мягкой и приятной на ощупь.”

Тогда Будда сказал так: “О Великое Снадобье, то же самое относится и к сознанию. Оно очень мягкое и тонкое, и все же способно проникать в твердое и большое тело, в котором подвергается кармическим результатам. ...”

Великое Снадобье спросил Будду: “О Благословенный, как может бесформенное сознание благодаря причинам и условиям произвести форму? ...”

На это Будда ответил: “О Великое Снадобье, два куска дерева, если их тереть друг о друга, могут произвести огонь. Этот огонь невозможно обнаружить внутри дерева. Однако, без дерева не было бы и огня. Огонь возникает из комбинации причин и условий; при отсутствии необходимых причин и условий огонь не возникнет. Никто не может обнаружить огонь внутри дерева, однако огонь, который возникает из дерева, виден всем.

И точно также, о Великое Снадобье, сознание порождает материальное тело благодаря соединению родителей. Однако сознание не может быть обнаружено в материальном теле или отдельно от него.

О Великое Снадобье, прежде чем огонь произведен, ни одного из его атрибутов, таких как жар и пр., нет в наличии. И точно также, без тела не может быть проявлений сознания, ощущений, концепций и импульсов.

О Великое Снадобье, солнце светит ясно, но ни один обычный человек не может знать является ли солнечная субстанция черной, белой, желтой или красной, поскольку они ее не видят. Однако, исходя из таких функций солнца как свет и тепло, а также восходов и закатов, они знают, что солнце существует. И точно также, исходя из функционирования сознания, узнают, что оно есть.”

Тогда Великое Снадобье задал такой вопрос: “Какова функция сознания?”

На это Будда ответил: “О Великое Снадобье, ощущение, осознание, концепция, импульс, мышление, горе, печаль и несчастье – таковы функции сознания. Благая и негативная карма, которая становится семенами, постоянно засеваемыми в сознании, также обнаруживает его посредством своих функций. ...”

Когда Будда провозгласил эту Сутру, все присутствующие, включая старейшину Мудрого Покровителя, принца Великое Снадобье, монахов, бодхисаттв-махасаттв, богов, асуров, гандхарв и пр, пришли в восторг от этого Учения и стали его практиковать.

Перевод: *Дмитрий Устьянцев*